

EN – USER MANUAL	2
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	3
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
DE – BENUTZERHANDBUCH	4
FR – MANUEL D'UTILISATION	5
IT – MANUALE D'USO	6
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	6
ES – MANUAL DE USO	7
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	8
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	9
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	9
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	10
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	11
RO – MANUAL DE UTILIZARE	11
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ ..	12
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ...	13
DK – BRUGERMANUAL	13
FI – KÄYTTÖOHJE	14
SE – ANVÄNDARMANUAL	15
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	15
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	16
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA ...	17
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	17
TR – KULLANIM KILAVUZU	18



EN – USER MANUAL

Connection: Connect the Type-C connector of the earphones to a phone, tablet, or laptop with a compatible USB-C port. The earphones are plug & play – no driver installation is required.

Notice: Some USB-C devices do not support audio output without a DAC converter. Check compatibility with the device manufacturer.

Controls (integrated controller):

 / : Short press – play / pause

: Double press – next track

: Triple press – previous track

: Short press when receiving a call – answer call, press again to hang up

Features: Dual drivers for high clarity and detail. Graphene diaphragm for accurate reproduction of mids and highs. PNC – passive noise cancellation. Microphone for hands-free calls.

Maintenance: Do not immerse the earphones in water. Clean only with a soft dry cloth. When transporting, we recommend using a case to protect the cable and drivers.

 **Safety:**

- Do not listen to music at high volume for extended periods.
- Do not use the earphones while driving or performing activities that require full attention.
- Do not expose the earphones to extreme temperatures.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Připojení: Připojte Type-C konektor sluchátek do telefonu, tabletu nebo notebooku s kompatibilním portem USB-C. Sluchátka jsou plug & play – není potřeba instalace ovladačů.

Upozornění: Některá zařízení s USB-C nepodporují audio výstup bez DAC převodníku. Zkontrolujte kompatibilitu u výrobce zařízení.

Ovládání (integrováný ovladač):

 / : Krátké stisknutí – přehrát / pozastavit

: Dvojité stisknutí – další skladba

: Trojité stisknutí – předchozí skladba

: Krátké stisknutí při příchozím hovoru – přijmout hovor, další stisknutí Položit

Vlastnosti: Dvojité měniče pro vysokou čistotu a detail. Graphene membrána pro věrnou reprodukci

středních a vysokých tónů. PNC – pasivní potlačení hluku. Mikrofon pro handsfree hovory.

Údržba: Neponořujte sluchátka do vody. Čistěte pouze měkkým suchým hadříkem. Při přenášení doporučujeme používat obal pro ochranu kabelu a měničů.

Bezpečnost:

- Neposlouchejte hudbu při vysoké hlasitosti po delší dobu.
- Nepoužívejte sluchátka při řízení nebo činnostech, které vyžadují plnou pozornost.
- Nevystavujte sluchátka extrémním teplotám.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Pripojenie: Pripojte konektor typu C slúchadiel k telefónu, tabletu alebo notebooku s kompatibilným portom USB-C. Slúchadlá sú typu plug & play – nie je potrebná inštalácia ovládačov.

Upozornenie: Niektoré zariadenia USB-C nepodporujú audio výstup bez prevodníka DAC. Skontrolujte kompatibilitu s výrobcom zariadenia.

Ovládacie prvky (integrovanej ovládač):

 / : Krátke stlačenie – prehrávanie / pozastavenie

: Dvojité stlačenie – ďalšia skladba

: Trojité stlačenie – predchádzajúca skladba

: Krátke stlačenie pri prijatí hovoru – prijatie hovoru, opakovaným stlačením zavriete hovor

Funkcie Dvojité meniče pre vysokú čistotu a detailnosť. Grafénová membrána pre presnú reprodukciu stredných a vysokých tónov. PNC – pasívne potlačenie hluku. Mikrofon pre hands-free hovory.

Údržba: Nenamáčajte slúchadlá do vody. Čistite iba mäkkou suchou handričkou. Pri preprave odporúčame použiť puzdro na ochranu kábla a ovládačov.

Bezpečnosť:

- Nepočúvajte hudbu na vysokej hlasitosti po dlhší čas.
- Nepoužívajte slúchadlá počas jazdy alebo pri činnostiach, ktoré vyžadujú plnú pozornosť.
- Neskladujte slúchadlá pri extrémnych teplotách.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podłączenie: Podłącz złącze typu C słuchawek do telefonu, tabletu lub laptopa z kompatybilnym portem

USB-C. Słuchawki są typu plug & play – nie wymagają instalacji sterowników.

Uwaga: Niektóre urządzenia USB-C nie obsługują wyjścia audio bez konwertera DAC. Sprawdź kompatybilność z producentem urządzenia.

Elementy sterujące (zintegrowany kontroler):

 / : Krótkie naciśnięcie – odtwarzanie / pauza

: Dwukrotne naciśnięcie – następny utwór

: Trzykrotne naciśnięcie – poprzedni utwór

: Krótkie naciśnięcie podczas odbierania połączenia – odebranie połączenia, ponowne naciśnięcie powoduje rozłączenie

Cechy Podwójne przetworniki zapewniające wysoką czystość i szczegółowość dźwięku. Membrana grafenowa zapewniająca dokładne odtwarzanie tonów średnich i wysokich. PNC – pasywna redukcja szumów. Mikrofon do rozmów w trybie głośnomówiącym.

Konserwacja: Nie zanurzaj słuchawek w wodzie. Czyścić wyłącznie miękką, suchą ściereczką. Podczas transportu zalecamy używanie etui, aby chronić kabel i przetworniki.

 **Bezpieczeństwo:**

- Nie słuchaj muzyki przez dłuższy czas przy wysokim poziomie głośności.
- Nie używaj słuchawek podczas prowadzenia pojazdów lub wykonywania czynności wymagających pełnej uwagi.
- Nie wystawiaj słuchawek na działanie ekstremalnych temperatur.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Anschluss: Verbinden Sie den Typ-C-Stecker der Ohrhörer mit einem Smartphone, Tablet oder Laptop mit kompatibellem USB-C-Anschluss. Die Ohrhörer sind Plug & Play-fähig – es ist keine Treiberinstallation erforderlich.

Hinweis: Einige USB-C-Geräte unterstützen die Audioausgabe ohne DAC-Konverter nicht. Überprüfen Sie die Kompatibilität mit dem Gerätehersteller.

Bedienelemente (integrierter Controller):

 / : Kurz drücken – Wiedergabe / Pause

: Zweimal drücken – nächster Titel

: Dreimal drücken – vorheriger Titel

: Kurz drücken bei einem eingehenden Anruf – Anruf annehmen, erneut drücken, um aufzulegen

Funktionen Zwei Treiber für hohe Klarheit und Detailtreue. Graphenmembran für präzise Wiedergabe von Mitten und Höhen. PNC – passive Geräuschunterdrückung. Mikrofon für freihändiges Telefonieren.

Pflege: Tauchen Sie die Ohrhörer nicht in Wasser. Nur mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen. Zum Transport empfehlen wir die Verwendung einer Schutzhülle, um das Kabel und die Treiber zu schützen.

 Sicherheit:

- Hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum Musik mit hoher Lautstärke.
- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht während des Autofahrens oder bei Tätigkeiten, die Ihre volle Aufmerksamkeit erfordern.
- Setzen Sie die Kopfhörer keinen extremen Temperaturen aus.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Connexion : Connectez le connecteur Type-C des écouteurs à un téléphone, une tablette ou un ordinateur portable équipé d'un port USB-C compatible. Les écouteurs sont prêts à l'emploi : aucune installation de pilote n'est nécessaire.

Remarque : Certains appareils USB-C ne prennent pas en charge la sortie audio sans convertisseur DAC. Vérifiez la compatibilité avec le fabricant de l'appareil.

Commandes (contrôleur intégré) :

 /  : Appui court – lecture / pause

 : double pression – piste suivante

 : Triple pression – piste précédente

 : Appui court lors d'un appel entrant – répondre à l'appel, appuyer à nouveau pour raccrocher

Caractéristiques Double haut-parleur pour une clarté et un détail exceptionnels. Membrane en graphène pour une reproduction précise des médiums et des aigus. PNC – suppression passive du bruit. Microphone pour les appels mains libres.

Entretien : Ne pas immerger les écouteurs dans l'eau. Nettoyez-les uniquement avec un chiffon doux et sec. Lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser un étui pour protéger le câble et les haut-parleurs.

 Sécurité :

- N'écoutez pas de musique à volume élevé pendant de longues périodes.

- N'utilisez pas les écouteurs en conduisant ou lors d'activités nécessitant toute votre attention.
- N'exposez pas les écouteurs à des températures extrêmes.

IT – MANUALE D'USO

Connessione: Collegare il connettore Type-C degli auricolari a un telefono, tablet o laptop dotato di porta USB-C compatibile. Gli auricolari sono plug & play: non è necessaria l'installazione di alcun driver.

Avviso: Alcuni dispositivi USB-C non supportano l'uscita audio senza un convertitore DAC. Verificare la compatibilità con il produttore del dispositivo.

Controlli (controller integrato):

 /  : Pressione breve – riproduzione / pausa

 : Doppia pressione – brano successivo

 : Tripla pressione – traccia precedente

 : Premere brevemente quando si riceve una chiamata – rispondere alla chiamata, premere nuovamente per riagganciare

Caratteristiche Doppi driver per un suono nitido e dettagliato. Diaframma in grafene per una riproduzione accurata dei medi e degli alti. PNC – cancellazione passiva del rumore. Microfono per chiamate in vivavoce.

Manutenzione: Non immergere gli auricolari in acqua. Pulire solo con un panno morbido e asciutto. Durante il trasporto, si consiglia di utilizzare una custodia per proteggere il cavo e i driver.

 **Sicurezza:**

- Non ascoltare musica ad alto volume per periodi prolungati.
- Non utilizzare gli auricolari durante la guida o l'esecuzione di attività che richiedono la massima attenzione.
- Non esporre gli auricolari a temperature estreme.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Aansluiting: Sluit de Type-C-connector van de oortelefoon aan op een telefoon, tablet of laptop met een compatibele USB-C-poort. De oortelefoons zijn plug & play – er hoeft geen stuurprogramma te worden geïnstalleerd.

Opmerking: Sommige USB-C-apparaten ondersteunen geen audio-uitvoer zonder een DAC-

converter. Controleer de compatibiliteit met de fabrikant van het apparaat.

Bedieningselementen (geïntegreerde controller):

 /  : Kort indrukken – afspelen / pauzeren

 : Dubbel indrukken – volgend nummer

 : Drie keer drukken – vorige nummer

 : Kort indrukken bij het ontvangen van een oproep – oproep beantwoorden, nogmaals indrukken om op te hangen

Kenmerken: Dubbele drivers voor hoge helderheid en detail. Grafeenmembraan voor nauwkeurige weergave van midden- en hoge tonen. PNC – passieve ruisonderdrukking. Microfoon voor handsfree bellen.

Onderhoud: Dompel de oortelefoons niet onder in water. Alleen reinigen met een zachte, droge doek. Gebruik tijdens het vervoer een hoesje om de kabel en drivers te beschermen.

 Veiligheid:

- Luister niet gedurende langere tijd naar muziek op hoog volume.
- Gebruik de oortelefoons niet tijdens het autorijden of bij activiteiten die uw volledige aandacht vereisen.
- Stel de oortelefoon niet bloot aan extreme temperaturen.

ES – MANUAL DE USO

Conexión: Conecta el conector tipo C de los auriculares a un teléfono, tableta o portátil con un puerto USB-C compatible. Los auriculares son plug & play, no es necesario instalar ningún controlador.

Aviso: Algunos dispositivos USB-C no admiten la salida de audio sin un convertidor DAC. Comprueba la compatibilidad con el fabricante del dispositivo.

Controles (controlador integrado):

 /  : Pulsación corta: reproducir/pausar

 : Pulsar dos veces: pista siguiente

 : Pulsar tres veces: pista anterior

 : Pulsación corta al recibir una llamada:

responder la llamada; pulsar de nuevo para colgar

Características: Doble driver para una gran claridad y detalle. Diafragma de grafito para una reproducción precisa de los medios y agudos. PNC: cancelación pasiva del ruido. Micrófono para llamadas con manos libres.

Mantenimiento: No sumergir los auriculares en agua. Límpielos únicamente con un paño suave y seco. Para transportarlos, recomendamos utilizar un estuche para proteger el cable y los controladores.

 Seguridad:

- No escuche música a un volumen alto durante periodos prolongados.
- No utilice los auriculares mientras conduce o realiza actividades que requieran toda su atención.
- No exponga los auriculares a temperaturas extremas.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Ligação: Ligue o conector Tipo C dos auriculares a um telemóvel, tablet ou computador portátil com uma porta USB-C compatível. Os auriculares são plug & play – não é necessária a instalação de controladores.

Aviso: Alguns dispositivos USB-C não suportam saída de áudio sem um conversor DAC. Verifique a compatibilidade com o fabricante do dispositivo.

Controlos (controlador integrado):

 / : Pressionar rapidamente – reproduzir/pausar

: Pressionar duas vezes – faixa seguinte

: Pressionar três vezes – faixa anterior

: Pressione rapidamente ao receber uma chamada – atender a chamada, pressione novamente para desligar

Características: Driver duplo para alta clareza e detalhes. Diafragma de grafeno para reprodução precisa de médios e agudos. PNC – cancelamento passivo de ruído. Microfone para chamadas em modo mãos-livres.

Manutenção: Não mergulhe os auriculares em água. Limpe apenas com um pano macio e seco. Ao transportar, recomendamos usar um estojo para proteger o cabo e os drivers.

 Segurança:

- Não ouça música em volume alto por longos períodos.
- Não utilize os auriculares enquanto conduz ou realiza atividades que exijam toda a sua atenção.
- Não exponha os auscultadores a temperaturas extremas.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Csatlakozás: Csatlakoztassa a fülhallgató Type-C csatlakozóját egy kompatibilis USB-C porttal rendelkező telefonhoz, táblagéphez vagy laptophoz. A fülhallgató plug & play, nincs szükség illesztőprogram telepítésére.

Megjegyzés: Egyes USB-C eszközök DAC-átalakító nélkül nem támogatják az audio kimenetet. Ellenőrizze a kompatibilitást az eszköz gyártójával.

Vezérlők (beépített vezérlő):

 / : Rövid nyomás – lejátszás / szünet

: Kétszeri megnyomás – következő szám

: Hármasszoros gombnyomás – előző szám

: Rövid nyomás hívás fogadásakor – hívás fogadása, ismételt nyomással a hívás befejezése

Jellemzők: Kettős meghajtó a kiváló tisztaság és részletesség érdekében. Grafén membrán a közép- és magas hangok pontos visszaadásához. PNC – passzív zajszűrés. Mikrofon a kihangosításhoz.

Karbantartás: Ne merítse a fülhallgatót vízbe. Csak puha, száraz ruhával tisztítsa. Szállításkor javasoljuk tok használatát a kábel és a hangszórók védelme érdekében.

 **Biztonság:**

- Ne hallgasson hosszabb ideig nagy hangerőn zenét.
- Ne használja a fülhallgatót vezetés közben vagy olyan tevékenységek során, amelyek teljes figyelmet igényelnek.
- Ne tegye ki a fülhallgatót szélsőséges hőmérsékleti hatásoknak.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Veza: Spojite Type-C priključak slušalica na telefon, tablet ili prijenosno računalo s kompatibilnim USB-C priključkom. Slušalice su plug & play – nije potrebna instalacija upravljačkih programa.

Obavijest: Neki USB-C uređaji ne podržavaju audio izlaz bez DAC pretvarača. Provjerite kompatibilnost s proizvođačem uređaja.

Upravljački elementi (integrirani kontroler):

 /  Kratki pritisak – reprodukcija / pauza

 Dvostruki pritisak – sljedeća pjesma

 Trostruki pritisak – prethodna pjesma

 Kratki pritisak prilikom primanja poziva –

odgovaranje na poziv, ponovni pritisak za prekid poziva

Značajke: Dvostruki dražveri za visoku jasnoću i detalje. Grafenska dijafragma za preciznu reprodukciju srednjih i visokih tonova. PNC – pasivno poništavanje buke. Mikrofon za hands-free pozive.

Održavanje: Ne uranjajte slušalice u vodu. Čistite samo mekom suhom krpom. Prilikom transporta preporučujemo korištenje kutije za zaštitu kabela i upravljačkih programa.

 Sigurnost:

- Nemojte slušati glazbu na visokoj glasnoći dulje vrijeme.
- Ne koristite slušalice dok vozite ili obavljate aktivnosti koje zahtijevaju punu pažnju.
- Ne izlažite slušalice ekstremnim temperaturama.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Povezava: Povežite priključek Type-C slušalk s telefonom, tabličnim računalnikom ali prenosnim računalnikom z združljivim vmesnikom USB-C. Slušalke so plug & play – namestitev gonilnika ni potrebna.

Opomba: Nekatere naprave USB-C ne podpirajo avdio izhoda brez pretvornika DAC. Preverite združljivost z izdelovalcem naprave.

Upravljalniki (vgrajeni upravljalnik):

 /  : Kratko pritisnite – predvajanje / pavza

 : Dvojni pritisk – naslednja skladba

 : Trikratni pritisk – prejšnja skladba

 : Kratko pritisnite ob prejemu klica – sprejmite klic, ponovno pritisnite, da prekinete klic

Značilnosti Dvojni gonilniki za visoko jasnost in podrobnosti. Grafenska membrana za natančno reprodukcijo srednjih in visokih tonov. PNC – pasivno odpravljanje hrupa. Mikrofon za prostoročno telefoniranje.

Vzdrževanje: Slušalk ne potapljajte v vodo. Čistite jih samo z mehko, suho krpo. Pri prevozu priporočamo uporabo etuija za zaščito kabla in gonilnikov.

 Varnost:

- Ne poslušajte glasne glasbe dalj časa.
- Slušalk ne uporabljajte med vožnjo ali opravljanjem dejavnosti, ki zahtevajo polno pozornost.

- Slušalk ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam.

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Povezivanje: Povežite Type-C konektor slušalice sa telefonom, tabletom ili laptopom koji ima kompatibilan USB-C port. Slušalice su plug & play – nije potrebna instalacija drajvera.

Napomena: Neki USB-C uređaji ne podržavaju audio izlaz bez DAC konvertora. Proverite kompatibilnost kod proizvođača uređaja.

Kontrole (integrirani kontroler):

 /  : Kratko pritisnite – puštanje / pauza

 : Dva puta pritisnite – sledeća pesma

 : Tri puta pritisnite – prethodna pesma

 : Kratko pritisnite kada primete poziv – odgovorite na poziv, ponovo pritisnite za prekid

Karakteristike: Dva drajvera za visoku jasnoću i detalje. Grafenska membrana za preciznu reprodukciju srednjih i visokih tonova. PNC – pasivno poništavanje buke. Mikrofon za pozive bez upotrebe ruku.

Održavanje: Ne potapajte slušalice u vodu. Čistite samo mekom suvom krpom. Prilikom transporta preporučujemo korišćenje futrole radi zaštite kabla i drajvera.

 **Bezbednost:**

- Ne slušajte muziku na visokom nivou jačine duži vremenski period.
- Ne koristite slušalice tokom vožnje ili obavljanja aktivnosti koje zahtevaju punu pažnju.
- Ne izlažite slušalice ekstremnim temperaturama.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Conectare: Conectați conectorul de tip C al căștilor la un telefon, tabletă sau laptop cu un port USB-C compatibil. Căștile sunt plug & play – nu este necesară instalarea unui driver.

Atenție: Unele dispozitive USB-C nu acceptă ieșirea audio fără un convertor DAC. Verificați compatibilitatea cu producătorul dispozitivului.

Comenzi (controler integrat):

 /  : Apăsare scurtă – redare / pauză

 : Apăsare dublă – melodia următoare

 : Apăsare triplă – melodia anterioară

: Apăsare scurtă la primirea unui apel – preluare apel, apăsați din nou pentru a închide

Caracteristici Două difuzoare pentru claritate și detalii de înaltă calitate. Membrană din grafen pentru reproducerea precisă a frecvențelor medii și înalte. PNC – anulare pasivă a zgomotului. Microfon pentru apeluri hands-free.

Întreținere: Nu scufundați căștile în apă. Curățați numai cu o cârpă moale și uscată. Pentru transport, vă recomandăm să utilizați o husă pentru a proteja cablul și driverele.

 **Siguranță:**

- Nu ascultați muzică la volum ridicat pentru perioade lungi de timp.
- Nu utilizați căștile în timp ce conduceți sau efectuați activități care necesită atenție maximă.
- Nu expuneți căștile la temperaturi extreme.

BG – РУКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Свързване: Свържете Type-C конектора на слушалките към телефон, таблет или лаптоп с съвместим USB-C порт. Слушалките са от типа „plug & play“ – не се изисква инсталиране на драйвери.

Забележка: Някои USB-C устройства не поддържат аудио изход без DAC конвертор. Проверете съвместимостта с производителя на устройството.

Контроли (вграден контролер):

 / : Кратко натискане – възпроизвеждане / пауза

: Двойно натискане – следваща песен

: Тройно натискане – предишна песен

: Кратко натискане при получаване на повикване – отговаряне на повикване, натиснете отново, за да затворите

Характеристики Двойни драйвери за висока чистота и детайлност. Графенова мембрана за точно възпроизвеждане на средните и високите честоти. PNC – пасивно шумопотискане.

Микрофон за разговори с свободни ръце.

Поддръжка: Не потапяйте слушалките във вода. Почиствайте само с мека, суха кърпа. При транспортиране препоръчваме да използвате калъф, за да предпазите кабела и драйверите.

 **Безопасност:**

- Не слушайте музика на висока сила на звука за продължителни периоди от време.

- Не използвайте слушалките, докато шофирате или извършвате дейности, които изискват пълно внимание.
- Не излагайте слушалките на екстремни температури.

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Підключення: Підключіть роз'єм Type-C навушників до телефону, планшета або ноутбука з сумісним портом USB-C. Навушники підтримують технологію Plug & Play – встановлення драйверів не потрібне.

Увага: Деякі пристрої USB-C не підтримують вихід аудіо без перетворювача DAC. Перевірте сумісність із виробником пристрою.

Елементи керування (вбудований контролер):

 / : Коротке натискання – відтворення / пауза

: Подвійне натискання – наступний трек

: Потрійне натискання – попередній трек

: Коротке натискання під час дзвінка – прийняти дзвінок, натисніть ще раз, щоб завершити дзвінок

Особливості Подвійні драйвери для високої чіткості та деталізації. Графенова діафрагма для точного відтворення середніх і високих частот. PNC – пасивне шумозаглушення. Мікрофон для дзвінків у режимі «вільні руки».

Догляд: Не занурюйте навушники у воду. Чистіть тільки м'якою сухою тканиною. Під час транспортування рекомендуємо використовувати чохол для захисту кабелю та драйверів.

 **Безпека:**

- Не слухайте музику на високій гучності протягом тривалого часу.
- Не використовуйте навушники під час керування автомобілем або виконання дій, що вимагають повної уваги.
- Не піддавайте навушники впливу екстремальних температур.

DK – BRUGERMANUAL

Tilslutning: Tilslut Type-C-stikket på øretelefonerne til en telefon, tablet eller bærbar computer med en kompatibel USB-C-port. Øretelefonerne er plug & play – der kræves ingen driverinstallation.

Bemærk: Nogle USB-C-enheder understøtter ikke lydudgang uden en DAC-konverter. Kontroller kompatibiliteten med enhedens producent.

Knapper (integreret controller):

 / : Kort tryk – afspil/pause

: Dobbelt tryk – næste spor

: Tryk tre gange – forrige spor

: Kort tryk, når du modtager et opkald – besvar opkaldet, tryk igen for at lægge på

Funktioner Dobbelt driver for høj klarhed og detaljer. Grafenmembran for nøjagtig gengivelse af mellemtoner og diskant. PNC – passiv støjreduktion. Mikrofon til håndfri opkald.

Vedligeholdelse: Øretelefonerne må ikke nedsænkes i vand. Rengør kun med en blød, tør klud. Ved transport anbefaler vi at bruge et etui til at beskytte kablet og driverne.

 Sikkerhed:

- Lyt ikke til musik ved høj lydstyrke i længere tid.
- Brug ikke øretelefonerne, mens du kører bil eller udfører aktiviteter, der kræver fuld opmærksomhed.
- Udsæt ikke øretelefonerne for ekstreme temperaturer.

FI – KÄYTTÖOHJE

Liitäntä: Liitä kuulokkeiden Type-C-liitin puhelimeen, tablet-tietokoneeseen tai kannettavaan tietokoneeseen, jossa on yhteensopiva USB-C-portti. Kuulokkeet ovat plug & play -tyyppiset, joten ajureita ei tarvitse asentaa.

Huomaa: Jotkin USB-C-laitteet eivät tue äänilähtöä ilman DAC-muunninta. Tarkista yhteensopivuus laitteen valmistajalta.

Säätimet (integroitu ohjain):

 / : Lyhyt painallus – toisto / tauko

: Kaksoisnapautus – seuraava kappale

: Kolminkertainen painallus – edellinen kappale

: Lyhyt painallus puhelun saapuessa – vastaa puheluun, paina uudelleen lopettaaksesi puhelun

Ominaisuudet Kaksi kaiutinta takaavat selkeän ja yksityiskohtaisen äänen. Grafeenikalvo tarkkaan keski- ja korkeiden äänien toistoon. PNC – passiivinen melunvaimennus. Mikrofon handsfree-puheluita varten.

Huoltotoimenpiteet: Älä upota kuulokkeita veteen. Puhdista vain pehmeällä, kuivalla liinalla.

Kuljetuksen aikana suosittelemme käyttämään koteloä kaapelin ja kaiuttimien suojaamiseksi.

Turvallisuus:

- Älä kuuntele musiikkia kovalla äänenvoimakkuudella pitkään.
- Älä käytä kuulokkeita ajon aikana tai suorittaessasi toimintaa, joka vaatii täyttä keskittymistä.
- Älä altista kuulokkeita äärimmäisille lämpötiloille.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Anslutning: Anslut hörlurarna Type-C-kontakt till en telefon, surfplatta eller bärbar dator med en kompatibel USB-C-port. Hörlurarna är plug & play – ingen drivrutinsinstallation krävs.

Obs! Vissa USB-C-enheter stöder inte ljudutgång utan en DAC-omvandlare. Kontrollera kompatibiliteten med enhetens tillverkare.

Kontroller (integrerad kontroll):

 /  : Kort tryck – spela/paus

 : Dubbelklicka – nästa spår

 : Tryck tre gånger – föregående spår

 : Tryck kort när du får ett samtal – svara, tryck igen för att lägga på

Funktioner Dubbla drivelement för hög klarhet och detaljrikedom. Grafenmembran för exakt återgivning av mellan- och högtoner. PNC – passiv brusreducering. Mikrofon för handsfree-samtal.

Underhåll: Sänk inte ner hörlurarna i vatten. Rengör endast med en mjuk, torr trasa. Vid transport rekommenderar vi att du använder ett fodral för att skydda kabeln och högtalarna.

Säkerhet:

- Lyssna inte på musik på hög volym under längre perioder.
- Använd inte hörlurarna när du kör bil eller utför aktiviteter som kräver full uppmärksamhet.
- Utsätt inte hörlurarna för extrema temperaturer.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Σύνδεση: Συνδέστε το βύσμα τύπου C των ακουστικών σε ένα τηλέφωνο, tablet ή φορητό υπολογιστή με συμβατή θύρα USB-C. Τα ακουστικά είναι plug & play – δεν απαιτείται εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης.

Σημείωση: Ορισμένες συσκευές USB-C δεν υποστηρίζουν έξοδο ήχου χωρίς μετατροπέα DAC.

Ελέγξτε τη συμβατότητα με τον κατασκευαστή της συσκευής.

Χειριστήρια (ενσωματωμένος ελεγκτής):

 / : Σύντομο πάτημα – αναπαραγωγή / παύση

: Διπλό πάτημα – επόμενο κομμάτι

: Τριπλό πάτημα – προηγούμενο κομμάτι

: Πατήστε σύντομα όταν λαμβάνετε μια κλήση – απαντήστε στην κλήση, πατήστε ξανά για να κλείσετε

Χαρακτηριστικά Διπλοί οδηγούς για υψηλή καθαρότητα και λεπτομέρεια. Διάφραγμα γραφενίου για ακριβή αναπαραγωγή μεσαίων και υψηλών συχνοτήτων. PNC – παθητική ακύρωση θορύβου. Μικρόφωνο για κλήσεις με ελεύθερα χέρια.

Συντήρηση: Μην βυθίζετε τα ακουστικά στο νερό. Καθαρίζετε μόνο με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Κατά τη μεταφορά, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε θήκη για την προστασία του καλωδίου και των οδηγών.

Ασφάλεια:

- Μην ακούτε μουσική σε υψηλή ένταση για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κατά την οδήγηση ή κατά την εκτέλεση δραστηριοτήτων που απαιτούν πλήρη προσοχή.
- Μην εκθέτετε τα ακουστικά σε ακραίες θερμοκρασίες.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Prijungimas: Prijunkite ausinių C tipo jungtį prie telefono, planšetinio kompiuterio arba nešiojamojo kompiuterio su suderinamu USB-C prievadu. Ausinės yra „plug & play“ tipo – nereikia diegti tvarkyklės.

Pastaba: Kai kurie USB-C įrenginiai nepalaiko garso išvesties be DAC keitiklio. Patikrinkite suderinamumą su įrenginio gamintoju.

Valdymo elementai (integruotas valdiklis):

 / : Trumpas paspaudimas – paleisti / pristabdyti

: Dvigubas paspaudimas – kitas kūrinys

: Triskart paspaudus – ankstesnis kūrinys

: Trumpas paspaudimas, kai gaunamas skambutis – atsakyti į skambutį, paspauskite dar kartą, kad padėtumėte ragelį

Savybės Dvigubi garsiakalbiai užtikrina aiškų ir detalų garsą. Grafeno diafragma užtikrina tikslią vidurinių ir aukštų dažnių atkūrimą. PNC – pasyvus

triukšmo slopinimas. Mikrofonas laisvų rankų skambučiams.

Priežiūra: Negalima panardinti ausinių į vandenį. Valykite tik minkštu sausu skudurėliu.

Transportuojant rekomenduojame naudoti dėklą, kad apsaugotumėte laidą ir garsiakalbius.

 **Sauga:**

- Neklausykite muzikos dideliu garsumu ilgą laiką.
- Nenaudokite ausinių vairuodami ar atliekant veiklą, kuriai reikia visos dėmesio.
- Nelaikykite ausinių ekstremaliose temperatūrose.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Savienojums: Austiņu Type-C savienotāju pievienojiet tālrunim, planšētdatoram vai klēpjdatoram ar saderīgu USB-C portu. Austiņas ir plug & play – nav nepieciešama draiveru instalācija.

Piezīme: Dažas USB-C ierīces neatbalsta audio izvadi bez DAC pārveidotāja. Pārbaudiet saderību ar ierīces ražotāju.

Vadības elementi (integrēts kontrolieris):

 / : Īss nospiediens – atskaņot / pauzēt

: Divkārša nospiešana – nākamais ieraksts

: Trīskārša nospiešana – iepriekšējā dziesma

: Īss nospiediens, saņemot zvanu – atbildēt uz zvanu, nospiediet atkārtoti, lai pārtrauktu zvanu

Funkcijas Divkārši draiveri augstas skaidrības un detalizētības nodrošināšanai. Grafēna diafragma precīzai vidējo un augsto frekvenču atskaņošanai. PNC – pasīvā trokšņu slāpēšana. Mikrofons brīvroku zvaniem.

Kopšana: Nenemiet austiņas ūdenī. Tīriet tikai ar mīkstu, sausu drānu. Pārvadājot, ieteicams izmantot futrāli, lai aizsargātu kabeli un draiverus.

 **Drošība:**

- Ilgstoši neklausieties mūziku ar augstu skaļumu.
- Nelietojiet austiņas, vadot transportlīdzekli vai veicot darbības, kas prasa pilnu uzmanību.
- Ne pakļaujiet austiņas ekstremālām temperatūrām.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Ühendus: Ühendage kõrvaklappide Type-C-pistik ühilduva USB-C-portiga telefonis, tahvelarvutis või sülearvutis. Kõrvaklapid on plug & play-tüüpi – draiverite installimine pole vajalik.

Märkus: Mõned USB-C-seadmed ei toeta heliväljundit ilma DAC-muundurita. Kontrollige ühilduvust seadme tootja juures.

Juhtimispuhid (integreeritud kontrollid):

 /  : lühike vajutus – esitus / paus

 : Kahekordne vajutus – järgmine lugu

 : Kolm korda vajutamine – eelmine lugu

 : Lühike vajutus kõne vastuvõtmisel – kõne vastuvõtmine, uuesti vajutades kõne lõpetamine

Omadused Kaks draiverit tagavad selge ja detailse heli. Grafeenist membraan tagab kesk- ja kõrgsageduste täpse taasesituse. PNC – passiivne müra summutamine. Mikrofon käed-vabad kõnede jaoks.

Hooldus: Ärge kastke kõrvaklappe vette. Puhastage ainult pehme kuiva lapiga. Transportimisel soovitame kasutada kaablit ja draivereid kaitsevat kotti.

 Ohutus:

- Ärge kuulake muusikat pikemat aega suure helitugevusega.
- Ärge kasutage kõrvaklappe sõidu ajal või tegevuste käigus, mis nõuavad täielikku tähelepanu.
- Ärge jätke kõrvaklappe äärmuslikesse temperatuuridesse.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Bağlantı: Kulaklıkların Type-C konektörünü uyumlu bir USB-C bağlantı noktasına sahip bir telefon, tablet veya dizüstü bilgisayara bağlayın. Kulaklıklar tak ve çalıştır özelliğine sahiptir – sürücü yüklemesi gerekmez.

Uyarı: Bazı USB-C cihazlar DAC dönüştürücü olmadan ses çıkışını desteklemez. Cihaz üreticisine uyumluluğu kontrol edin.

Kontroller (entegre denetleyici):

 /  : Kısa basma – oynat / duraklat

 : Çift basma – sonraki parça

 : Üç kez bas – önceki parça

 : Arama geldiğinde kısa bas – aramayı cevapla, tekrar basarak kapat

Özellik Yüksek netlik ve ayrıntı için çift sürücü. Orta ve yüksek sesleri doğru bir şekilde yeniden üretmek için grafen diyafram. PNC – pasif gürültü engelleme. Eller serbest arama için mikrofon.

Bakım: Kulaklıkları suya batırmayın. Yalnızca yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin. Taşırken,

kabloyu ve sürücülerini korumak için bir kılıf kullanmanızı öneririz.

⚠ Güvenlik:

- Uzun süre yüksek sesle müzik dinlemeyin.
- Araç kullanırken veya tam dikkat gerektiren faaliyetler sırasında kulaklıkları kullanmayın.
- Kulaklıkları aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of

waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recykface:** Elektronické a

elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recyklácia:** Elektronické a elektrické

produkty nesmú byť vyhadzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:**

Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti

elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrónicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclar:** Produsele electronice și

electrice nu trebuie aruncate la gunoiul menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeuri electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:**

Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите закони разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:**

Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:**

Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV**

- **Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU

Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com

CZ - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com

SK - Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode:

www.winner-mobile.com **PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE:

www.winner-mobile.com **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-

Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: [www.winner-](http://www.winner-mobile.com)

[mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables.

Déclaration de conformité UE : [\[mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\)](http://www.winner-</p>
</div>
<div data-bbox=)

NL - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com

ES - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de

conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** -

Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da

UE: www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden

követelményének. EU megfelelőségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminys atitinka visus jam taikomas ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte

na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym.

DE - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico.

HU - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.